
4th Session, 52nd Legislature
New Brunswick
44 Elizabeth II, 1995

4^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
44 Elizabeth II, 1995

BILL
29

**AN ACT TO AMEND THE
AUDITOR GENERAL ACT**

Read first time: March 30, 1995

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. ALLAN E. MAHER

PROJET DE LOI
29

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL**

Première lecture: le 30 mars 1995

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. ALLAN E. MAHER

BILL 29

PROJET DE LOI 29

**An Act to Amend the
Auditor General Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le vérificateur général**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée Législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Section 1 of the Auditor General Act, chapter A-17.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended in the definition "agency of the Crown"*

1 *L'article 1 de la Loi sur le vérificateur général, chapitre A-17.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié à la définition «organisme de la Couronne»*

(a) in paragraph (g.1) by striking out "and" at the end of the paragraph;

a) à l'alinéa g.1), par la suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa;

(b) in paragraph (g.2) by adding "and" at the end of the paragraph;

b) à l'alinéa g.2) par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa;

(c) by adding after paragraph (g.2) the following:

c) par l'adjonction après l'alinéa g.2) de ce qui suit:

(g.3) the Atlantic Lottery Corporation Inc.,

g.3) la Société des Loteries de l'Atlantique Inc.,

(d) in paragraph h) of the French version by striking out "exercant" and substituting "exercant".

d) à l'alinéa h) de la version française, par la suppression du mot «exercant» et son remplacement par le mot «exercant».

2 *The Lotteries Act, chapter L-13.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by adding after section 13 the following:*

2 *La Loi sur les loteries, chapitre L-13.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifiée par l'adjonction, après l'article 13, de ce qui suit:*

13.1 A body corporate incorporated pursuant to an agreement under paragraph 7(c) shall make available to the Auditor General its auditor's report and the working papers used in the preparation of its auditor's statement.

13.1 Une corporation créée en vertu d'un accord conclu en application de l'alinéa 7c) doit mettre à la disposition du vérificateur général le rapport de son vérificateur et les documents de travail utilisés dans son compte-rendu.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 1(c) of this amending Act.

(b) The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 1(c) of this amending Act.

(c) The Atlantic Lottery Corporation Inc. is included in the definition "agency of the Crown".

(d) A typographical error in the French version is corrected.

Section 2

The amendment is consequential on the amendment made in paragraph 1(c) of this amending Act. A body corporate incorporated pursuant to an agreement under paragraph 7(c) of the *Lotteries Act* must make available to the Auditor General its auditor's report and the working papers used in the preparation of its auditor's statement.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) La modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa 1c) de la présente loi modificative.

b) La modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa 1c) de la présente loi modificative.

c) La Société des Loteries de l'Atlantique Inc. est ajoutée à la définition «organisme de la Couronne».

d) Une erreur typographique est corrigée à la version française.

Article 2

La modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa 1c) de la présente loi modificative. Une corporation créée en vertu d'un accord conclu en application de l'alinéa 7c) de la *Loi sur les loteries* doit mettre à la disposition du vérificateur général le rapport de son vérificateur et les documents de travail utilisés dans son compte-rendu.